

Мориер Джеймс

Мирза Хаджи-Баба Исфгани

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Д40

Д40 **Джеймс М.**
Мирза Хаджи-Баба Исфгани / Мориер Джеймс – М.: Книга по Требованию, 2023. –
400 с.

ISBN 978-5-519-97446-2

ISBN 978-5-519-97446-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

МИРЗА
ХАДЖИ-БАБА
ИСФАГАНИ.

СОЧИНЕНИЕ МОРИЕРА.

ВОЛЬНЫЙ ПЕРЕВОДЪ

Барона Брамбеуса.

ТОМЪ ВТОРОЙ.

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

1845.

Печатать позволяется,

**съ тѣмъ, чтобы, по отпечатаніи, представлено было
въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпля-
ровъ. С. Петербургъ, ноября 8 дня 1844 года.**

Ценсоръ Никитенко.

Изданіе Книгопродавца Смирдина.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВТОРАГО ТОМА.

	Стран
Г л а в а I. Сраженіе Персіянъ съ Русскими. Персидская храбрость. Восточная тактика.	1
— — II. Хаджи-Баба возвращается въ Султаніе. Манифестъ о побѣдѣ. Отчаянное положеніе Хаджи-Бабы. .	10
— — III. Встрѣча съ стариннымъ другомъ. Хаджи-Баба спасается отъ поимщиковъ.	28
— — IV. Пребываніе въ Кумскомъ святилищѣ. Повѣсть о жареной головѣ. .	38
— — V. Хаджи-Баба поступаетъ въ святоши. Дружба съ знаменитѣйшимъ персидскимъ богословомъ. Поучительная бесѣда.	81
— — VI. Пріятель воръ. Извѣстія изъ Тегерана. Прибытіе шаха въ Кумъ. Освобожденіе.	92
— — VII. Прибытіе въ Испагань. Старые знакомцы. Умиравшій отецъ. Родня. Погребеніе.	102
— — VIII. Розыскъ о наслѣдствѣ. Хлопоты Хаджи-Бабы. Добрый совѣтъ. .	115
— — IX. Персидскій колдунъ. Волшебная чаша. Испытаніе посредствомъ сухаго рису. Земляная насыпь. Кладъ.	124

Г л а в а	X. Распоряженіе наслѣдствомъ. Выборъ званія.	133
— —	XI. Свиданіе съ богословомъ. Хаджи-Баба опредѣляется въ писцы къ знаменитому человѣку.	139
— —	XII. Дружеская бесѣда съ муллою Наданомъ. Законное средство къ предохраненію людей отъ разврата.	147
— —	XIII. Свиданіе съ тремя невѣстами. Хаджи-Баба составляетъ пять обстоятельный списокъ. Извѣстіе объ участіи мирзы Ахмака.	156
— —	XIV. Новая нечаянная встрѣча. Успѣхи Хаджи-Бабы въ сочетаніи браковъ. Объясненіе съ обманутымъ супругомъ.	163
— —	XV. Новые успѣхи. Хаджи-Баба и его начальникъ производятъ суматоху въ Тегеранѣ. Печальныя слѣдствія этого происшествія	174
— —	XVI. Хаджи-Баба возвращается въ Тегеранъ и неожиданно попадаетъ въ муллы-баши.	183
— —	XVII. Хаджи-Баба, по званію своему муллы-баши, разрѣшаетъ питье вина. Переписка съ управителемъ имѣній. Выѣздъ изъ Тегерана.	193
— —	XVIII. Прибытіе въ деревню муллы-баши. Исторія жизни муллы Надана.	202
— —	XIX. Сдѣлка между двумя плутами. Воръ обманутъ воровъ. Наказаніе.	221
— —	XX. Встрѣча съ покойникомъ. Непредвидимая опасность, Курды. Новое доказательство, что предопредѣленіе благопріятствуетъ плутамъ.	236
— —	XXI. Прибытіе въ Багдадъ. Встрѣча съ стариннымъ пріятелемъ. Хаджи-Баба поступаетъ въ купцы.	256

Г л а в а	XXII.	Константинополь. Первое время пребывания въ этомъ городѣ. Царьградскіе Персіяне.	264
— —	XXIII.	Сватовство. Любовный языкъ турецкихъ гаремовъ. Объясненіе на кладбищѣ. Родословная Хаджи-Бабы.	275
— —	XXIV.	Свиданіе съ невѣстою. Условія брака. Женитьба Хаджи-Бабы.	286
— —	XXV.	Хаджи-Баба играетъ роль богатаго стамбульскаго агн. Первые непріятности супружества. Земляки. Ссора съ женою.	294
— —	XXVI.	Обнаруженное плутовство. Расправа съ шурыми. Хаджи-Баба въ несчастіи.	305
— —	XXVII.	Отчаяніе Хаджи-Бабы. Собачья война. Утѣшительное умозаключеніе. Бесѣда съ добрымъ пріятелемъ.	314
— —	XXVIII.	Персидскій посолъ. Объясненіе дѣла. Плутъ, обрадованный успѣхами плутовъ.	320
— —	XXIX.	Цѣль персидскаго посольства. Восточная политика. Хаджи-Баба полезенъ своему послу.	327
— —	XXX.	Первый опытъ Хаджи-Бабы на поприщѣ политической службы. Инструкція. Турецкій дипломатъ. Понятія Турокъ объ Европейцахъ.	336
— —	XXXI.	Хаджи-Баба сочиняетъ полную исторію Европы. Обратный путь въ Персію. Персидская политика. Французы.	352
— —	XXXII.	Прибытіе въ Тегеранъ. Пріемъ англійскаго посла. Переговоры о церемоніалѣ. Аудіенція. Хаджи-Баба отличный дипломатъ.	362

Глава XXXIII.	Хаджи-Баба пользуется милостью верховнаго визиря. Дипломатиче- скій мѣшокъ. Награда за усерд- ную службу.	370
— — XXXIV.	Страсть Франковъ дѣлать всѣмъ добро. Коровья оспа. Мертвыя тѣла. Переговоры визиря съ по- слѣмъ о картофели.	379
— — XXXV.	Хаджи-Баба назначенъ секрета- ремъ посольства, отправляемаго въ Лондонъ. Заключение.	388



МИРЗА ХАДЖИ-БАБА.

ГЛАВА I.

СРАЖЕНІЕ ПЕРСІЯНЪ СЪ РУССКИМИ. ПЕРСИДСКАЯ ХРАБРОСТЬ.
ВОСТОЧНАЯ ТАКТИКА.

Отобравъ отъ меня и Юсуфа пужныя свѣдѣнія о Русскихъ, начальники наши рѣшили сдѣлать нападеніе на Хамамлу. Армія двинулась: артиллерія тащилась черезъ горы тяжело и медленно; пѣхота пробиралась, какъ могла, своимъ путемъ; конница, разсѣянными толпами, слѣдовала по ровнымъ мѣстамъ. Мы расположились лагеремъ между Гевмишлю и Абераномъ.

Юсуфъ, передъ выступленіемъ въ походъ, пришелъ ко мнѣ съ благодарностью. Онъ болѣе былъ похожъ на красную дѣвцу, чѣмъ на полудикаго горца. Щегольская шапка изъ бухарскихъ мерлушекъ заступила мѣсто грузинской его папахи. Малышовый бархатный кафтанъ, съ золотымъ галуномъ и вызолоченными пуговицами, и дорогая кашмирская шаль на поясѣ, ловко обрисовывали его станъ, и отмѣнно шли къ лицу. Онъ почти стыдился такого пышнаго наряда, и, казалось, не вѣрилъ своему счастью. Когда впервые представилъ я его сардару, то онъ такъ мало ожидалъ для себя подобной милости, что, считая себя погибшимъ, хотѣлъ, по-крайней-мѣрѣ, высказать ему на-отрѣзъ все, что у него было на сердцѣ. Теперь онъ вступилъ-было въ полное и дѣйствительное владѣніе невѣнною своею женой, которая важно ѣхала на отличномъ конѣ, среди безконечныхъ обозовъ, обрамляющихъ наши арміи, и снискивала себѣ уваженіе, должное супругѣ любимаго слуги сардара; но праздная служба въ буйной и развратной свитѣ персидскаго вожда не слишкомъ нравилась молодому христіанину; онъ чувствовалъ на сердцѣ тоску по свободѣ, по роднымъ горамъ, и, изъявляя мнѣ чувствительнѣйшую признательность, признался, что не преминетъ воспользоваться первымъ удобнымъ случаемъ, чтобы свалить съ себя тяже-

мое, унижительное званіе тунейдца. Я одобрялъ его образъ мыслей, но не весьма былъ радъ такой ко мнѣ довѣренности, которая могла навлечь на меня безвинную отвѣтственность за его поведеніе.

Нападеніе на Хамамлу предполагалось произвести обоими полководцами вмѣстѣ, рано утромъ, такъ, чтобы невзначай овладѣть воротами и вторгнуться въ селеніе. Сардаръ и *на-сакчи-баши* выступили изъ лагеря въ сумерки, съ сильными отрядами своихъ войскъ и двумя легкими орудіями. Пѣхота, медленнымъ движеніемъ, толпла нетерпѣливый нравъ главнокомандующаго. Презирая ея пособіе, какъ и всѣ наши полководцы, онъ объявилъ желаніе устремиться впередъ съ одною конницею, и напасть на Хамамлу въ-расплохъ, на разсвѣтѣ. Мой начальникъ не ощущалъ въ себѣ такой пылкой храбрости; однако жъ не переставалъ безмѣрно хвастать до самого конца, стараясь убѣдить всѣхъ и каждого, что, лишь только онъ появится, Москоу побѣжитъ, не оглядываясь, до самой гробницы перваго своего пращура. Наконецъ, онъ уступилъ требованію сардара и остался въ задней стражѣ, для прикрытія, въ случаѣ нужды, его отступленія. Сардаръ повернулъ съ дороги, чтобы перейти въ-бродъ рѣку Пембаки: мы продолжали слѣдовать прежнимъ путемъ.

Начинало свѣтать, когда мы уперлись въ берегъ рѣки. *Насакчи-баши* имѣлъ при себѣ около пяти сотъ человѣкъ конницы. Пѣхота подоспѣвала по-возможности. Въ то время, когда мы собирались пуститься въ-бродъ, протяжный кликъ съ противоположнаго берегу ударился въ наши уши. Мы услышали два или три дивныя слова, значеніе которыхъ вдругъ объяснилось ружейнымъ выстрѣломъ. Мы остановились. Главноуправляющій благочиніемъ поблѣднѣлъ, какъ полотно, и сталъ оглядываться во всѣ стороны.

— «Это что за извѣстіе?» вскричалъ онъ голосомъ тише обыкновеннаго. «Что мы дѣлаемъ? — куда племъ? — Хаджи-Баба, ты ли это выстрѣлилъ?»

— «Клянусь Аллахомъ, не я!» отвѣчалъ я. «Вотъ мои пистолеты. Видно, тутъ есть *гоули* ¹⁾, какъ въ армянской деревнѣ.» —

Вскорѣ затѣмъ раздались еще пропзительнѣйшіе клики, и послышался другой выстрѣлъ. День разсвѣлъ, и мы примѣтили по ту сторону рѣки двухъ русскихъ солдатъ, одного на самомъ краѣ берегу, а другаго въ двухъ стахъ шагахъ подальше. При видѣ непріятеля, мой начальникъ воспламенился необыкновенною храбростію, и закричалъ на пѣшихъ рат-

1) Черти, призраки.